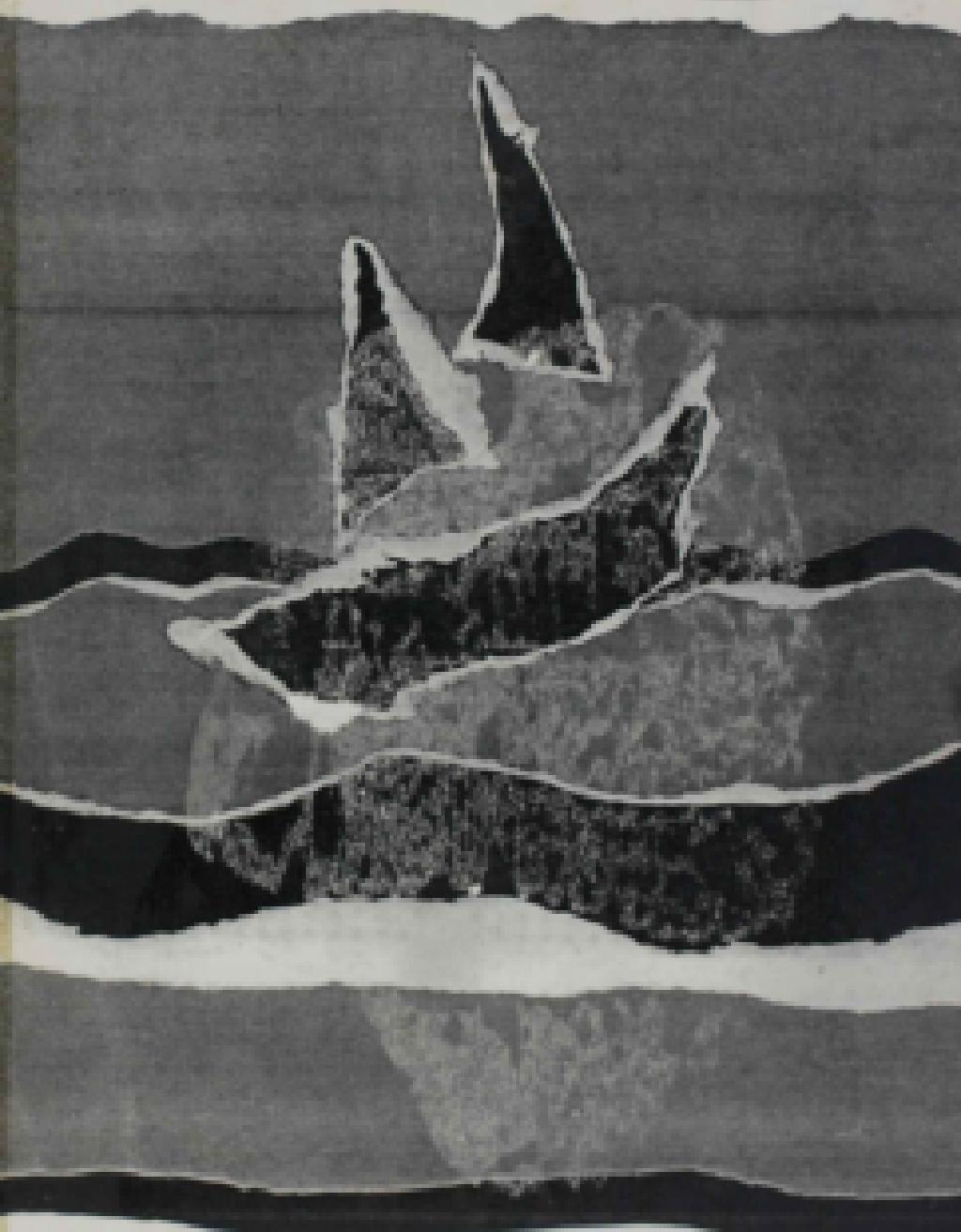


462



INFINITO ENQUANTO TRUQUE

Ribeiro Fernando Pessanha

Lemos José Gomes

Tragédia em 5 actos - 1º Acto - 1º Ata de 3



Personagens: 1, 2 e 3

Cenário: Três berços, cestas, vasilhas de barro, vassouras e aguinalhos.

Pano de tecido claro, de algodão, que transforma-se em onda, ondulação, marés, etc.

CENA I - Abertura

As ondas ondulantes no pano surgem os três personagens, envoltos em densas fumaças de incenso, que desaparecem nas ondas do palco. Um grande estremecimento abala o cena. A iluminação é fantasmagórica, suave, vacilante.

CENA II

{Senhores sobre os berços. Canta-se um quinze lento, pausado, pingos d'água nos berços}

1. - {Reino} Canta a lenda que dormia uma princesa encantada, a quem só despertaria um infante, que viria de além da morte da estrada...

(Os pingos d'água intensificam-se. Aceleram)

1. - {Reino} Canta a lenda que dormia uma princesa encantada, a quem só despertaria um infante, que viria de além da morte da estrada. Ele viria querendo, vencer o mal e o bem, antes que, já libertado, deixasse o campo errado por o que é princesa sua. A princesa adormecida, se espere. Dormindo aguarda, sonha grinalda de berço...

(Os pingos d'água agem com movimentos rápidos e pausados)

1. - A princesa adormecida, se espere. Dormindo espere. Sonha em morir a sua vida, e amea-lhe a fronte expandida, verão grisalho de berço. Longe, o infante esforçado, com saber que lutou tanto, rompe o castelo fechado. Ele deixa o ignorante. Ele para ele é minguado. Mas esta no cumprido o destino! Ele dormindo encar-

talia. Ele bateu-lhe nos lábios pelo processo divino que faz existir a estrada. E se bem que seja viscerar tudo pela estrada afora, é falso, ele vai segurá, e chega onde se sono sta morte. Ainda tanto de que haverá, l'abreja da morte, ergue a mão e encontra a hora. E só que ele mesmo era o príncipe que dormia.

1 - (Susspira) Ah, o mesmo conto de sempre. Não dirás sendo palavrões.

2 - E não estás falar. Se passadissos?

1 - Onde?

3 - Aqui, de um lado para o outro. Ia veras isso vai buscar sonhos.

2 - Sonhos? Sonhos de quê?

3 - Não sei. Porque haveria eu de saber?

1 - Se passadissos?

2 - Onde?

3 - Aqui, de um lado para o outro. Ia veras isso vai buscar sonhos.

2 - Sonhos? Sonhos de quê?

3 - Não sei. Porque haveria eu de saber?

(PAUSA. SUSPIRA)

(sussurro)

1 - Algum dia te falar. É preciso. Falar do passado - isso deve ser bala, porque é inútil e faz pena. Falou! E silêncio começa a tomar corpo, começa a ser calma. Falou??

(2 + 3 conseguem a falar no mesmo tempo, cada vez mais alta.)

2 - Ah, as praias longínquas, / 3 - Partir. Como num leito
de ondas vietas de longe, / em num leito
de mar, para longe, para
longe, para a distância
indefinida! Indefinidamente
pelos noites misteriosas
e fúrias. Não sou nela.
Nunca sourei nela. Não posso
querer ser nela. I pegue
se isso, fude em que todos
os medos da mundo...

1 - Galo??

(2 + 3 se calam. Sentem-se novamente, inquietos)

1 - (O mais inquieto) Falouos, se quiserdes, de um passado que não tivessses sido,

2 e 3 - Nós.

- Falvaa o vivalanuu...

(Nikita responde que é o churrasco do RAVIOLANTE)

- Uh-uh-uhhh!

(A figura 1 ergue-se como se hipnotizada)

- Uh-uh-uhhh!

(2 ergue-se assustada)

- Uh-hooooo-uhh!

(3 ergue-se à contra-gosto).

- O heróante: É o heróante, vêda curvar!

- (Nikita) Nô...

- (Rugido) Nôô.

- (Suspira) Todo este pafs é muito triste. Aquela onda eu vivi
era muito triste. Ao entardecer eu ficava junto à minha jang-
la. A jangla dava para o mar e lá vesse havia um ilha
ao longo. Muitas vezes eu olhava para o mar e saudava-o de vi-
ver. Nô sei se era feliz, já não me tornarei a ser aquilo
que talvez eu nunca fuisse.

- Pois depois nesse vi o mar. Ali, daquela jangla, vi-me tão
pequeno... O mar das outras terras deve ser belo.

- Se o mar das outras terras é que é belo, sabe que não temos
tão-só recordes daquela que não veremos nunca.

- (Suspica) Todo este pafs é muito triste. Aquela onda eu vi-
vi era muito triste. Ao entardecer eu ficava junto à minha
jangla. A jangla dava para o mar e lá vesse havia uma ilha
ao longo. Muitas vezes eu olhava para o mar e saudava-o de vi-
ver. Nô sei se era feliz, já não me tornarei a ser aquilo
que talvez eu nunca fuisse.

- Pois depois nesse vi o mar. Ali, daquela jangla vi-me tão peq-
ueno... O mar das outras terras deve ser belo.

- Se o mar das outras terras é que é belo, sabe que não temos
tão-só recordes daquela que não veremos nunca.

(PAUSA. 1 e 3 encolhem-se tristes. 2 levanta-se)

- Mas não disto que estávamos o nosso passado?

- Disto?

- Nô, não disto que não. Recordamos?

(Os três encolhem-se, brincam um com o outro rapaz. Correm, saltam,
lançam velas e coelhos. Estremecem-se, sorriem.)

SCENA 3

(Sobretudo a estrada de cada quarto entre rochedos. O traje escuro se movimenta ligeiramente. Agressivamente, apunha-se de cordas, estrengão, agarrando trabalhos freneticamente e conversam nervosamente):

- 2 - Por que não levou religião neste barco?
- 3 - Não sei, que importa?
- 2 - Nunca sei quando virá o dia.
- 3 - E que importa? Ele virá sempre da mesma maneira.
- 1 - Por que não levou religião neste barco?
- 3 - Não sei.
- 2 - Que importa?
- 3 - Nunca sei quando virá o dia.
- 2 - E que importa?
- 3 - Ele virá sempre da mesma maneira. Sempre, sempre, sempre!
- 1 - Só são coisas certas.
- 2 - Eu falo.
- 3 - Eu não sei certas coisas.

(Pausa. Olham o trabalho. Voltam lentamente para os berços).

1 - Não sou eu. Se viver é que fico mal. Não devemos tirar a vida nem com a orla das nossas vestes.

- 2 + 3 - (Ao mesmo tempo em que levantam-se) Se passarmos?
- 3 - (Sózido) Não, não vos levantais. Isto seria um gasto e cada gasto interrompe um sono. (2 + 3), que ficaram sentados durante esta fala, voltam a sair lentamente e quietamente).

- (Os três ficam bem quietos, mas desfazendo-se no entredicho)
- 1 - (Sózio, quem se assustou) Onde gasto interrompe um sono.
- 3 - (Sózio, sózio) Neste momento não temos sono nenhum.
- 2 - Mas temos o passado que não é sono um sono.
- 3 - Sim sei o que não é sono. Se olho para o presente com muita atenção, percebo que ele já passou.
- 1 - Falves as dívidas estás ricas sejas e navegante, e Príncipe e Poeta, enquanto não a tuas espalhadas apenas um sono debem (transição). Elas entrelaçam-se confusas. Encolhem-se silenciosamente.
- 2 - Ah, falves. Falves alto! O silêncio começo a tomar corpo, começo a ser solito, falves
- 3 - Os ruídos que entram na barra... (entrelaçam)

- 1 - Os marcos que entram na barra,/ /
os marcos que saem daa /
perde, os marcos que passam /
ao longo, todos estes marcos /
abstratos conservam como as /
frescas rios apetitos marcos. As /
linhas das costas distantes, /
acharadas pelo horizonte, as /
costas, as ilhas, as praias, a /
solitário no Desíffico, a extensão /
do Atlântico, e Mediterrâneo, /
e fôrtes, todos os mares, que- /
ria agarrá-los ao peito. / /

2 - (Quem se afogou pediu socorro) Olha, ouçam-me!
3 - Por que? Olha para côlo e não me vejo logo. Sólo ar quente é
frio por dentro, naquela parte que tem no côlo. Eu devia aguar-
da sentir alios impassefrais como de sereias. Olhos porque quando
de criancça, corri atrás das ondas à beira-mar. Levai a vida pa-
la côlo, entre rochedos, maré-boceira, quando o mar pareces ter se
desencido... Ah, já não sei o que penso. No passado, talvez.

4 - No passado de um grande maravilhoso que nunca existiu.

20

(Reporte a la Asamblea de Representantes)

• **Diffusion** $\rightarrow \text{Dissolution} - \text{Precipitation}$

(Os tristes enganham-nos como mestres, como nos encantam. E os bons
retribuem-nos, agradecem-nos, como se despertasse de um transe. Isto
é interessante. Idiota, vivo, desparado):

- 1 - O Segundo! Ele está no ar! Bem, prima! Eu sei!
2 - (Abre os braços) Bem?
3 - Bem, acredita.

100

(Explosão, mísseis partindo, estilhaços. Os trânsito são atrapalhados, como num impacto de balsa sobre rochedos, gritando)

- Page 2 of 3 - [View and Print this document](#)

(Segures certes, millo per un possivel esdeveniment, pagarem per sobre un preu molt més baix.

(No final da coreografia, 2 e 3 saíram agarrados nos barris enquanto 1 saltou de pé, aponta de bar, festejando)

- 3 - É isto a vida? É isto o movimento fátilo, desejado?
- 1 - Barba tonta.
- 2 - Movimento fátilo, desejo, rancores.
- 3 - O que sei é que estou tonta. Nã odiás na minha alma.
- 3 - É isto a vida? É só isto?
- 2 e 3 - (Unísono) Um consigo violento e descontrolado.
- 3 - Eu fico vaga e terrorizada, a todo.
- 1 - É por isso que estou tonta. O Beragante. Ele está próximo, ele está voltando. (Volta-se para os outros) O Beragante está voltando, vocês viram? (Os outros não respondem) Vocês se curvaram?

(2 e 3 respondem ao mesmo tempo)

- 2 - Sim. / 3 - Não.
 - 3 - Porque é que voltaria? Por quê?
 - 2 - Por que vivem à beira-mar?
 - 1 - Por que vivem à beira-mar? Por que todo este país é muito triste e muitos noragentos. Ah, eu era nascida um pequeno bárbaro e por entre os meus pais agreditava a mar.
 - 3 - Porque vivem à beira-mar?
 - 2 - Por que vivem à beira-mar?
 - 1 - Porque todo este país é muito triste e muitos noragentos.
 - 3 - Eu era nascida um pequeno bárbaro e por entre os meus pais agreditava a mar...
 - 1 - Continuai.
 - 2 - Continui, do passado.
 - 3 e 2 - Falai!
 - 3 - Não falamos de nada, de nada. Por que é que fomos de férias à melhor cunha, não sei por quê.
 - 1 - O cario, quando a gente caria de cario, é uma pessoa com sede que entra de repente e não consegue.
- (Cava-se um cunho maior, espécie de "cunho de cario". Os três afundam-se, apertam lunetas e observam o longe).

SCENA 2

- 2 - Conta a Lenda que o Beragante havia se partido...
- 1 - (Observando pelo binóculo) Vejam, no horizonte, é um furacão?
- 2

- 2 - « Beragante havia se perdido numa ilha longínqua. Sendo que afogado ela vivia ali. Como não tinha nenhuma saída de voltar à pátria e sofresse ao lembrar-se dela, então começou a imaginar uma pátria que nunca existiu... »
 - 3 - « Não é um barco. São rachadas. Os mares de ontem. »
 - 2 - « Beragante havia se perdido numa ilha longínqua. Sendo não tinha nenhuma saída de voltar à pátria e sofresse ao lembrar-se dela, então começou a imaginar uma pátria que nunca existiu, com outros paisagens e outra gente. Dada hora ela construía em cada canto felizes pátrias e durante anos e anos o Beragante erguia nos céus novos confins a sua nova terra natal. Ele criava rios, beirres e estuários. Passou a conhecer certa gente, suas vidas e sonhos. Assim, foi construído um novo passado. Tinha já um lugar onde nascera, os lugares onde passara a juventude e os lugares onde estivera. (2 e 3 se deixam levar pelo encantamento da corda. Sonham). Mas um dia, um dia que chorava muito e o horizonte estava incerto, o Beragante cansou de sonhar. Quis então regressar a sua pátria verdadeira, sua vila que não se lembrava de mais, que ela não existia mais. Toda a sua vida tinha sido a sua vida que sonhava. »

881

(Replay corregidoas as erros de sintaxe. Erros de caso em
palavras, nomes, adjetivos, verbos, artigos, preposições,
conjunções)

- 2 + 3 - Bambu- Tchacá- dudu-dudu-dudu

1 - (Bambu-se) O grito dela era de aço. Ergue e curva-se gritar dentro de mim, mas não sei o caminho da minha vontade para a minha garganta. (Ergue-se sobre o barril como uma ave sobre o mar) Quando amanhecer todo isto acabará. Se tudo fluirá apenas a certeza de que é falso, meu coração se apaga.

{Como cada ritual de batismo, o + 3 jogos dicas sobre 1, que descreveram.}

卷之三

(Display exoesqueleto) Explosão, sobras partidas, estilhaços. 2 a 3 cm. distantes um do outro. Seguras cerdas, relvas por um penacho curto, juntas-se por sobre um provável torbellino. Agarram-se uns aos outros.

- 3 - Palau I
2 - Boticas curadas. O que há em mim é extremitade curada.

- 3 - Sô Luto?
- 2 - Tenho vontade de chorar.
- 3 - Sô Luto? Palad?
- 2 - Estava comendo. O que tal em mim é estranho demais.
- 3 - Sô Luto?
- 2 - Tenho vontade de chorar.
- 3 - Sô Luto?
- 2 - Não quero saber mais, é negraria, não digo.
- 3 - Sô luto! Movimentos fúnebre, desejos, tristezas, um sentimento violento e desmedido, um ódio vago e horrendo, o talor! Ah, não falamos mais. Isso tudo é tão estranho que teme ser real.
- 2 - A única coisa real é o Paraguai.
- 3 - As pessoas como acabou o mundo, o mundo do minguante perdido.
- 2 - Não acabou. Pode ser só um dia. Um dia talvez aparecerem os heróis, encontrarem a ilha e não estiver lá o Paraguai.
- 3 - Talvez tivessem regressado à pátria. Mas é qual?
- 2 - E que importa? Né ruim para qualquer coisa ser o que é?
- (PAUSA)
- 3 - O silêncio. O silêncio consegue a maior força. O silêncio consegue a maior calma.

(Cerram-se os portões pingando água. Caiu um sol forte e insistentemente. Os céus levantaram-se, descontaram as nuvens e afastaram-se acarinhados).

CENA 11

- 3 - (Aponta o barro) Devemos beber desta água.
- 2 - Devemos?
- 3 - Bebemos desta água.
- 2 - É necessário?
- 3 - (Oriental) Devemos beber desta água.
- 2 - (Muito) Devemos?
- 3 - Bebemos desta água.
- 2 - É necessário?
- 3 - Sim.
- 2 - Por quê?
- 3 - (Desesperado) Devemos beber desta água.
- 2 - Devemos?
- 3 - Bebemos desta água.
- 2 - É necessário?
- 3 - Sim.

2 - Por que?

3 - (Explosão) Por que já é dia?

(Os dois olham para o alto, e vêem os Marins. Eles se atropelam e logo depois se repelem violentamente. Iniciam uma luta furiosa e interrompida pelo 3º chavamento do Navagante.)

- ~~Marinheiro- Marinhete~~

CENA 12

2 - (Enginha-se, sobre no barril) O Navagante. Ele chega.

3 - (Chocos) Não. Ele partiu.

2 - (Brinquedo) Não, não é isso. Tantam assim certo.

3 - Ele partiu, e não voltará.

2 - E que importa? Quando amanhecer todo isso acabará. Se tudo ficarímos apenas a certeza de que é feliz quem acredita no sonho.

(Come um outro ritual de batismo. I joga água sobre II, que desaparece.)

CENA 13

(Sussurro, I está tonto, enjado e perdido. Ao fundo, vai surgiendo o NAVAGANTE. Muito de meninos e belo marinheiro, faz soar um instrumento que lembra o apito da morte):

NAVAGANTE - Marinheiros, marinheiros, gaivotas, tripulantes, pilotos! Marinheiros, marinheiros, marinheiros, marinheiros!

1 - (Surgiendo de fundo, seguido o Navagante) Partir. Que maldade eu tenho. Partir.

2 - (Isto, idem) Porque é tenho e é sono. Partir. Pelas noites pelas perigos do mar.

1 - Para Para, para longe, para a Distância Absoluta!

2 - Infinitidamente pelas noites misteriosas e fundas,

3 - (Provo, ábil) Não sou nado. Pense noutro nado. Não posso querer ser nado. A parte isso tudo eu só sou os sonhos da magia, meu sangue suava por sonho. Ah, seja como for, seja por onde for, (Enginha-se, tomado pelo sonho) partir!

NAVAGANTE - Marinheiros, marinheiros, piratas do tempo do Reino, marinheiros da Grécia...

3 - ...Aqueles que dormem com o perigo a espreitar pelas vigas! Aquelas que dormem com a morte por travesseiro. Sócio escuro de tanto sol, cretina da tonta chuva! Homens que encheram o vosso olhar de tantas coisas , terras e céus. Tem

de outras vozes, vozes que velas da minha imaginação. Pensou-se imagens. Por que as verdadeiras nossas memórias são um barco de qualida pro ar, náuica ésta se esse porto e a constância das suas negras é uma rede a seca na praia.

(CERCA A PÓRTAS-SÓ O BARCO. O NAVEGANTE PREPARA A VIAGEM COM A AJUDA DE I + E. J. NOVOS IN RECONHECIMENTO PELA CERA, DELIRA.)

NAVIGANTE - Guilhas, mortos, velas, gênesis, bem! A la maravilha!

1 - Bem! Crucificai-me nas navegações!

2 - Fazai encravar das minhas velas!

3 - Amarrar das minhas mordidas!

BARCO - Etcetera...

1 - ...bem! Barriguetas, maravilhas, piratas, abelhas, o mal-estar. Quero estar sempre na carregagem, na pilhação, no saque. Quero perder consciência a noção da moral e despir a este lado das entranhas. Despir a vida entranhas, regredir a vestimenta! (PAUSA) Sou a certeza que de viver e balar h'á apenas o instante.

BAR - (Por que certeza não falando ainda?)

1 - Porque certeza não fala?

2 - Porque certeza?

3 - Porque?

(O BARCO APERTA-SE LENTAMENTE).

FIM

Maria, 1955

